

KULMBACH, UNE VILLE À VIVRE

# Programme pour toute la famille

Bienvenue à Kulmbach, vous ne serez pas déçus. Rares sont les villes à proposer une telle variété d'expériences et d'impressions, pour petits et grands. Visible de loin, le château-fort de Plassenburg est non seulement l'emblème de la ville, mais aussi l'une des plus impressionnantes forteresses d'Europe. Il abrite des musées exceptionnels, comme le plus grand musée de figurines d'étain au monde. L'art de vivre typique de la Haute-Franconie vous attend dans les charmantes ruelles de notre vieille ville. Partez à la découverte du goût légendaire de l'authentique saucisse de Kulmbach... sans parler de la meilleure bière au monde, à notre avis en tout cas ! Et l'on pourrait énumérer une à une toutes les merveilles de la ville, notamment son paysage enchanteur, dont le berceau du Main. Mais autant vous en faire une idée par vous-même.

*Nous vous souhaitons un agréable séjour.*

*Sur la place du marché, l'hôtel de ville et sa façade rococo, unique en son genre, attirent tous les regards.*



# Cours d'histoire

L'EMBLÈME  
DE LA VILLE

**Recommandation :**  
Au musée, les démonstrations de coulage d'étain font le bonheur des enfants : Chacun peut ensuite peindre ses propres figurines.

Ancienne forteresse du Land et résidence des margraves Zollern, le château-fort de Plassenburg abrite aujourd'hui plusieurs musées. Plongez au cœur de batailles historiques, admirez les somptueuses salles du trésor et les appartements des margraves et découvrez l'histoire du monde sous un nouveau jour !

## Plassenburg-Express

Une navette régulière vous emmène du parking central (Zentralparkplatz) au château de Plassenburg. Horaires et tarifs sur le site :

[www.stadtbuss-kulmbach.de](http://www.stadtbuss-kulmbach.de)



## Musée allemand des figurines d'étain

Aménagé dans le château de Plassenburg, le Musée allemand des figurines d'étain (Deutsches Zinnfigurenmuseum) est le plus grand du monde dans son genre : 300.000 figurines composent les 150 dioramas contant l'histoire de l'humanité. Tous les deux ans, des collectionneurs du monde entier se réunissent à Kulmbach à l'occasion de la bourse allemande et internationale des figurines d'étain.



## Musée régional du Main supérieur

L'aile ouest du château-fort a été transformée en un musée où sont exposés de nombreux bijoux de l'histoire de l'art et de la culture de la région du Main supérieur. Parmi les incontournables du musée, le célèbre Trésor de Pöribitsch (v. photo), les tumulus ou le Musée des épices (Gewürzmuseum).



## Collections nationales et Musée de l'Armée Frédéric le Grand

Le musée retrace l'histoire des territoires des Hohenzollern en Franconie du XIIe au XIXe siècle. Tout aussi fascinant, le Musée de l'Armée Frédéric le Grand (Armeemuseum Friedrich der Große) dans l'aile nord du château-fort.

POINTS DE VUE D'UNE VILLE

# Perspectives



La pittoresque vieille ville de Kulmbach vous attend avec ses tours et ses colombages historiques, ses façades et ses ruelles sinueuses. Le quartier se prête parfaitement à une exploration à pied. Nous vous convions à une promenade de découverte de la ville et des témoignages bien préservés de son passé et de ses multiples histoires. Les nombreuses petites boutiques du cœur de la ville et les centres commerciaux sont autant d'invitations au shopping, avant une pause agréable dans les cafés et les auberges typiques de la ville.



Les visites guidées avec le «veilleur de nuit de Kulmbach» ou «Johann von Culma» sont une expérience bien particulière ! Sur rendez-vous



# Plan de la ville



**1 Dr-Stammberger-Halle/Office du tourisme :**

Niché entre le Main et de superbes espaces verts, le point de départ de la promenade se trouve au cœur même de la charmante vieille ville. L'office du tourisme vous attend à l'entrée de la Dr-Stammberger-Halle, le centre de conférences et de congrès.

**2 Tour blanche :**

La promenade vous emmène tout d'abord à la Tour blanche (Weißer Turm), vestige des fortifications médiévales de la ville datant du début du XIV<sup>e</sup> siècle. Longez les remparts par l'intérieur ou par l'extérieur (Röthleinsberg). Outre la tour, vous pouvez également admirer le « Bürgerloch », une partie de la porte à tours jumelles avec son fossé.

**3 Rentamtsgässchen/« Langheimer Amtshof »/Tour rouge :**

À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, le riche monastère cistercien de Langheim près de Lichtenfels décide d'ériger à Kulmbach un bâtiment administratif afin d'y gérer ses biens. L'arrière de l'Amtshof de Langheim et la Tour rouge font également partie des remparts. Différents établissements de formation occupent aujourd'hui l'ancienne cour du monastère.

**4 Château de Plassenburg :**

Temps fort d'une visite de la ville, le château de Plassenburg avec ses quatre musées : le Musée allemand des figurines d'étain, le Musée régional du Main supérieur, le Musée des Hohenzollern en Franconie et le Musée de l'Armée Frédéric le Grand.

**5 Ville haute :**

Flâner au-dessus du plus ancien marché de Kulmbach. Les bâtiments de prestige des anciens dirigeants séculiers et spirituels se dressent sur la partie haute, tandis que la partie basse constitue le centre administratif avec l'hôtel de ville.

**6 Champ de tir/Eglise St Pierre :**

Admirez à cet endroit la vue imprenable sur les escaliers baroques. À gauche, l'ancienne Chancellerie des margraves (administration de la principauté de Kulmbach) avec son pignon de style Renaissance et ses armoiries. Un peu à l'écart sur la droite, la muraille de l'église du château. Reconstituée en 1439 après la guerre des Hussites, l'Eglise St Pierre est une église de type « Hallenkirche » de style gothique flamboyant. L'intérieur a été réaménagé en 1878/80 dans un style néogothique. Vous pourrez notamment y admirer la sépulture des Zollern. Détail intéressant: les chiffres de l'horloge de l'église ont été remplacés par les mots « Wacht-Betet » (veillez-priez). La promenade vous conduit ensuite sous les arcades de la Maison de la princesse, l'ancien appartement de la margrave Christiane Sophie Wilhelmine, qui fut bannie de la cour de Bayreuth pour avoir « fauté ».

**7 Petit château :** Prenez ensuite, le long des douves, la direction de l'ouest. À deux pas de là, le Petit château de Künnsberg vous offre une vue magnifique sur l'église St Pierre. Sur votre droite, l'établissement scolaire Markgraf-Georg-Friedrich Gymnasium fut fréquenté en son temps par Thomas Gottschalk, célèbre présentateur télé allemand.

**8 Eglise paroissiale catholique de la ville « Unsere Liebe Frau » :**

Grâce à l'inclinaison du terrain, la vue sur les toits de la vieille ville et le château de Plassenburg est somptueuse. A droite près de l'Eglise paroissiale de la ville se dressent des bâtiments de style Art nouveau, datant de la période Wilhelminienne.

**9 Oberhacken-Baugasse :** Par-delà les douves, redescendez vers la tour « Heilingschwerturm » datant du XIV<sup>e</sup> siècle (aujourd'hui siège de l'université du temps libre). A Oberhacken, l'ancien quartier des artisans, on trouve encore quelques maisons pittoresques à colombage, dont la « Michel-Weiß-Haus », où vécut et travailla le peintre local Michel Weiß.

**10 Hôtel de ville :** Vos pas vous mènent ensuite vers l'hôtel de ville avec sa façade rococo et les statues symbolisant la sagesse (livre) et la justice (balance) ainsi que les anciennes armoiries de la ville. À côté de l'hôtel de ville, vous pouvez admirer l'ancienne grange à grains (Kornhaus), qui abritait autrefois le conseil municipal et des boutiques. Elle est aujourd'hui le siège de la banque Sparkasse.

**11 Place du marché :** Der La place du marché (Marktplatz) est une place rectangulaire, typique de la Franconie, vers laquelle convergent les rues et les quartiers voisins. Il y règne aujourd'hui une intense activité. Elle est particulièrement animée grâce à ses cafés, ses boutiques et au marché le mercredi et le samedi.

**12 Zone piétonne :** Ancienne route marchande, la Langgasse avec ses maisons datant du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècle, est aujourd'hui une zone piétonne qui relie la place du marché au Marché du bois (Holzmarkt).

**13 Marché du bois :** Erigée en 1660, la Fontaine « Zinsfelder Brunnen » (statue avec le drapeau de la ville) symbolise, en Franconie, le droit d'avoir son propre marché. Elle orne le Marché du bois (Holzmarkt), un ancien marché de rue datant du XVII/XVIII<sup>e</sup> siècle.

**14 Eglise de l'hôpital :** L'actuel hôpital « Bürgerhospital » se dresse aujourd'hui sur le site de l'ancien hôpital St Elisabeth, avec sa chapelle médiévale. Bâtie au XVII<sup>e</sup> siècle, l'« église des margraves » arbore des tribunes de bois et un autel surmonté d'une chaire.

- Office du tourisme
- Tour de la ville
- Parking
- Gare routière centrale
- Emplacements pour caravanes avec infrastructures de dépôt des déchets
- Arrêt de bus « Plassenburg-Express »
- Place des fêtes

*Nous vous convions à une promenade à travers la vieille ville romantique de Kulmbach. Prévoyez environ 1 heure (visite du Plassenburg non comprise).*

LA VILLE DE LA BONNE HUMEUR  
OÙ IL FAIT BON VIVRE

# Au cœur de la gastronomie

**Marché hebdomadaire pittoresque!**  
Mer + sam de 7h00 à 13h00  
sur la place du marché

Amoureux du bien manger et du bien boire,  
vous êtes à la bonne adresse, car Kulmbach  
regorge de délices gastronomiques.

Vous y découvrirez par exemple les  
incomparables saucisses de  
Kulmbach. Qu'elles soient servies  
grillées dans un « Bratwurststollen »  
(un petit pain saupoudré d'anis) ou  
mijotées dans un bouillon d'oignons,  
elles font toujours le plus grand  
bonheur des papilles. Et que  
diriez-vous de quelques savoureuses  
« Gliis », ces boules de la taille du  
poing, à base de pommes de terre,  
l'accompagnement idéal pour tous  
les mets franconiens? Tout visiteur  
à Kulmbach se doit de déguster une  
bière Kulmbacher fraîchement tirée!  
Car, en ces terres qui les ont vu  
naître, les 30 sortes de bières  
Kulmbacher ont un goût inimitable,  
gouleyantes à souhait...

Les auberges d'antan et les  
agréables « jardins à bière », la  
dolce vita en Haute-Franconie,  
la vie peut être si belle!



## Musées recommandés

### Musée bavarois de la brasserie et de la boulangerie

Partez pour un voyage  
éducatif et interactif à la  
découverte de l'univers de la  
bière! La salle de brassage  
vitrée du musée est une  
occasion unique d'admirer le  
maître brasseur en plein  
travail, tout en écoutant les  
explications sur la manière de  
brasser la délicieuse bière du  
musée.

A Kulmbach, la tradition de  
l'artisanat de la boulangerie  
et du travail des céréales ne  
date pas d'hier. Venez voir,  
sentir, écouter et surtout  
goûter l'histoire du pain d'hier  
et d'aujourd'hui!



TOUJOURS UNE BONNE OCCASION

# Jours de fête

Calendrier des manifestations  
SUR  
[www.kulmbach.de](http://www.kulmbach.de)

*Le calendrier des fêtes de Kulmbach est aussi inébranlable que le château de Plassenburg. Les habitants de la ville adorent leurs fêtes. L'été en particulier est le théâtre de nombreux événements. De la Fête de la vieille ville à la Semaine de la bière de Kulmbach, en passant par les concerts en plein air dans la cour du château de Plassenburg. C'est tout un art que de bien savoir faire la fête en toute saison. Les habitants de la ville sont passés maître en la matière et ils vous invitent chaleureusement à vous joindre à eux lors de toutes ces occasions festives.*

**Fête de la vieille ville de Kulmbach**

**Concerts en plein-air du Plassenburg**

## *Recommandation:*

*Le rassemblement motocycliste de Kulmbach pour lancer la saison*

[www.motorradsternfahrt.de](http://www.motorradsternfahrt.de)

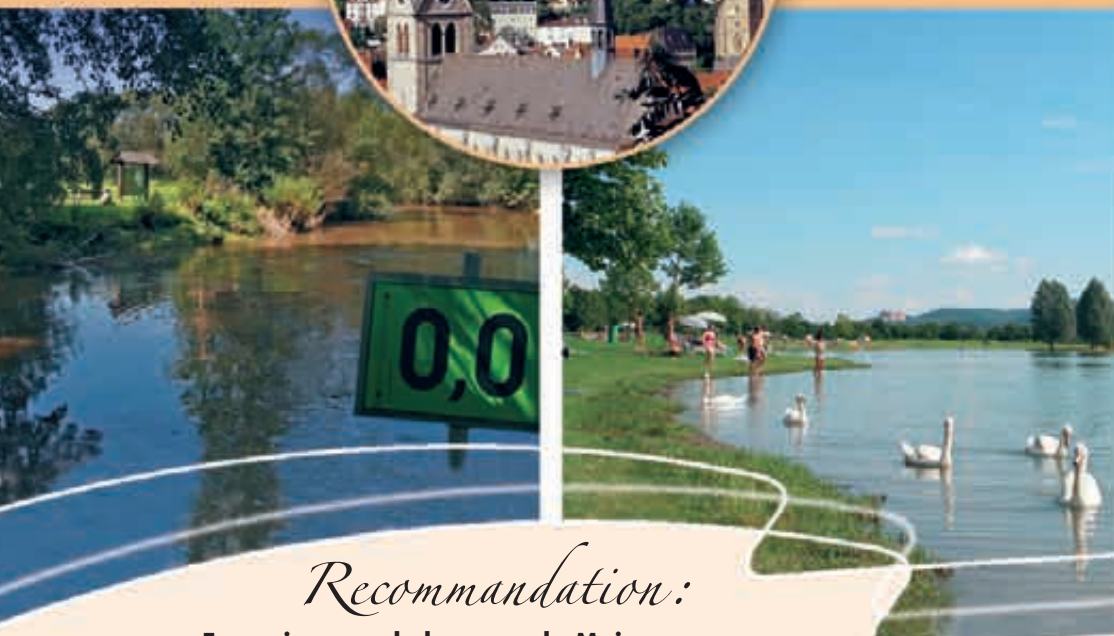
**Le marché de Noël de Kulmbach**



NATURE



DÉTENTE



## Recommandation:

### Excursion vers le berceau du Main

Visitez ce spectacle naturel à proximité de Kulmbach, près du château de Steinenhausen. C'est à cet endroit que le Main rouge et le Main blanc se rejoignent pour donner naissance à une grande rivière: le Main.

## CHOIX LIBRE

# Ville- Campagne- Rivière

Avec leurs nombreux sentiers de randonnée cyclotouriste et piétonne, les environs de Kulmbach sont aussi splendides que variés. Et pourquoi faire un choix, lorsque l'on peut tout avoir? La magie de la forêt verdoyante de Franconie, le charme de la vallée du Main supérieur, le mystère de la Suisse Franconienne et l'aspect mystique de la chaîne du Fichtelgebirge?

À la croisée de ces quatre régions aux paysages si divers, Kulmbach est le point de départ idéal pour les explorer de plus près. Une destination aujourd'hui, une autre demain, avec entre temps une soirée conviviale dans l'ambiance familière de la vieille ville, passée à se remémorer les impressions de la journée. La détente par excellence.



BAYREUTH



BAMBERG



KRONACH

## Excursions recommandées:

### Bayreuth –

Sur les traces de Richard Wagner

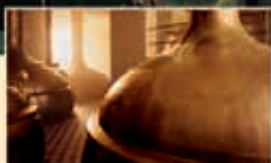
### Bamberg –

Cité pittoresque, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Kronach –

La porte du Parc naturel de la forêt de Franconie

# KULMBACH – LA CAPITALE SECRÈTE DE LA BIÈRE



  
**KULMBACHER**  
BRAUEREI  
ARTISAN. GEBIRGSBIERE.



## Informations et contact :

Tourismus & Veranstaltungsservice Kulmbach

Sutte 2 • 95326 Kulmbach

Téléphone : +49 (0) 09221/95880 • Télécopie : +49 (0) 09221/958844

Adresse électronique : [touristinfo@stadt-kulmbach.de](mailto:touristinfo@stadt-kulmbach.de) • Web : [www.kulmbach.de](http://www.kulmbach.de)



**Avec des recommandations !  
Avec plan de la ville et du circuit de  
promenade !**

